

1. Record Nr.	UNISA996234839403316
Autore	Vergil
Titolo	Aeneis / / Vergil; Niklas Holzberg
Pubbl/distr/stampa	Berlin ; ; Boston : , : De Gruyter (A), , [2015] ©2015
ISBN	3-11-041033-8 3-11-041041-9
Edizione	[1st ed.]
Descrizione fisica	1 online resource (766 p.)
Collana	Sammlung Tusculum
Classificazione	FX 178102
Disciplina	873.01
Soggetti	Legends - Rome Aeneis Epos Vergil Versübersetzung Virgil, Aeneid, epic poetry LITERARY CRITICISM / Ancient & Classical
Lingua di pubblicazione	Tedesco
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Description based upon print version of record.
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references.
Nota di contenuto	Frontmatter -- Inhalt -- Einführung -- LIBER I -- LIBER II -- LIBER III -- LIBER IV -- LIBER V -- LIBER VI -- LIBER VII -- LIBER VIII -- LIBER IX -- LIBER X -- LIBER XI -- LIBER XII -- Zum lateinischen Text dieser Ausgabe -- ERLÄUTERUNGEN -- Aeneas und Augustus -- BIBLIOGRAPHIE
Sommario/riassunto	Die Aeneis Vergils (70–19 v. Chr.), ein Epos in 12 Büchern, gehört zu den bedeutendsten Dichtungen der Weltliteratur. Sie erzählt die Geschichte des Trojaners Aeneas, der nach der Zerstörung seiner Stadt durch die Griechen auf Weisung der Götter in die Gegend des heutigen Rom übersiedelt und dort die Voraussetzungen für die Gründung der Stadt schafft. Er gelangt erst nach einer längeren Irrfahrt an sein Ziel und muss dann in einem Krieg gegen die im Lande wohnenden Latiner seinen Herrschaftsanspruch behaupten. In der Person des Aeneas ist diejenige des Kaisers Augustus präfiguriert. Bis in neuere Zeit wurde die Aeneis metrisch, also in deutsche Hexameter übertragen. Da man

sich dabei aber der klassizistischen Sprache früherer Zeiten bediente, wurde die Übersetzung für ein modernes Publikum stellenweise nahezu unverständlich. Die vorliegende Übersetzung ist ebenfalls metrisch, steht aber sprachlich nicht mehr in klassizistischer Tradition, sondern gibt den lateinischen Text im Deutsch der Gegenwart wieder, sodass ein Eindruck von der poetischen Gestalt des Originals erhalten bleibt.

Vergil's Aeneid is one of the greatest works of world literature.

Published around 18 BCE, this epic poem narrates the mythical antecedents of the foundation of Rome. The translation is in verses – in hexameter as the original version – but, leaving behind the classicistic tradition, uses contemporary German to render the Latin text.

---